



Manual de utilizare Radiator cu ulei 13 elemente **VO4222**



NU ÎNTOARCEȚI RADIATORUL CU PARTEA DE JOS ÎN SUS ÎN TIMPUL UTILIZĂRII.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

Imaginile sunt doar informative. Pot exista ușoare diferențe față de produsul dumneavoastră!

Acest produs este recomandat numai pentru încălzirea încăperilor bine izolate sau pentru utilizare ocazională!

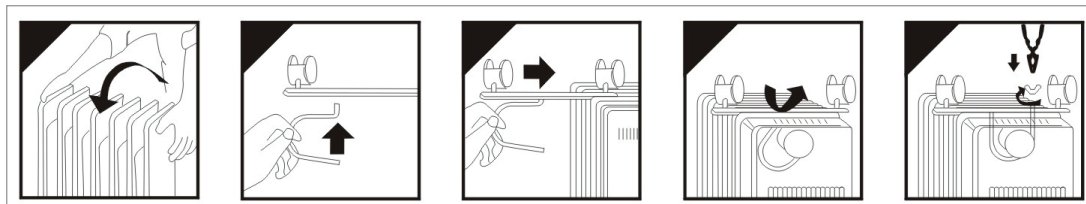
INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați achiziționat radiatorul nostru cu ulei. Fiecare aparat a fost fabricat pentru a asigura fiabilitatea și siguranța pentru utilizator. Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să le păstrați pentru consultare ulterioară.

ASAMBLARE

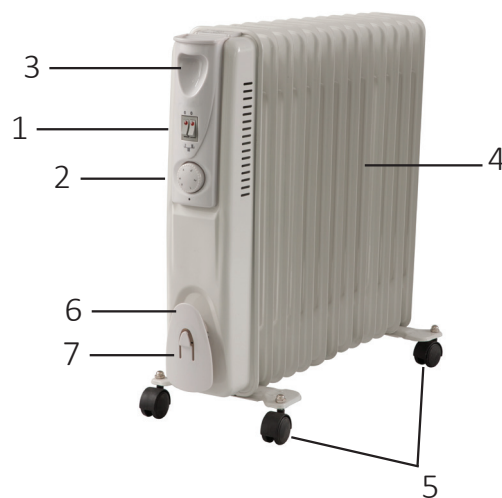
Scoateți radiatorul și toate accesoriile din cutie.

1. Așezați aparatul cu partea de jos în sus
2. Desfaceți piulițele furnizate în formă de U, atașați șuruburile de flanșă în formă de U între primul și al doilea element (în apropierea panoului frontal).
3. Pentru a fixa placa pentru montarea roților de corpul aparatului, trebuie să introduceți șuruburile în orificiile de pe placă.
4. Înfiletați piulițele înapoi pe șuruburile U și strângeți-le bine.
5. Întoarceți radiatorul în direcția corectă.



PĂRȚI COMPONENTE

1. Întrerupător
2. Buton termostat
3. Mâner
4. Elementi umpluți cu ulei
5. Roți
6. Compartiment strângere cablu
7. Cablu



UTILIZAREA RADIATORULUI CU ULEI

Poziționați radiatorul pe podea la cel puțin 90 cm distanță de perete și de orice alte obiecte, cum ar fi mobilierul, perdelele sau plantele.

(Asigurați-vă că sursa de alimentare utilizată corespunde celei de pe eticheta produsului)

Când comutatorul de control al termostatului și setările de putere se află în poziția "0", conectați radiatorul la sursa de alimentare principală.

1. Temperatura camerei poate fi reglată folosind termostatul pur și simplu. Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic, pentru a ridica căldura și în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce temperatura, până când ajungeți la cea dorită.
2. Porniți radiatorul la una dintre următoarele setări de alimentare:

Model: VO4222 13 ELEMENTE

- a) Apăsați pe butonul unu: 1000W
- b) Apăsați pe butonul doi: 1500W
- c) Apăsați în același timp pe butoanele unu și doi: 2500W

3. Comutatorul de alimentare se aprinde atunci când este activat.
4. Dacă acționați termostatul în sensul acelor de ceasornic, ridicați temperatura setată.
5. Rotirea termostatului în sensul invers acelor de ceasornic va reduce temperatura setată.
6. Nu acoperiți radiatorul în nici un moment în timpul funcționării. Există riscul apariției unui incendiu dacă radiatorul este acoperit.
7. După ce ați terminat de utilizat radiatorul, rotiți întrerupătoarele de alimentare și comutatorul de comandă al termostatului în pozițiile "0" și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.

CURĂȚAREA RADIATORULUI CU ULEI

1. Deconectați întotdeauna radiatorul de la rețeaua de alimentare, înainte de curățare.
2. Curățați exteriorul radiatorului ștergând cu o cârpă umedă și lustruiți cu o cârpă uscată.
3. Nu utilizați ceară sau agenți de lustruire, deoarece acestea pot reacționa cu radiatorul și pot cauza decolorare.

DEPOZITAREA RADIATORULUI CU ULEI

1. Păstrați cutia pentru depozitarea în afara sezonului.
2. Curățați radiatorul conform instrucțiunilor de curățare de mai sus.
3. Scoateți ansamblurile roților.
4. Așezați radiatorul și ansamblurile de roți în cutia originală și depozitați-le într-un loc răcoros și uscat.
5. Dacă alegeți să păstrați radiatorul complet asamblat, asigurați-vă că îl acoperiți pentru a-l proteja de praf.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
2. Întotdeauna deconectați aparatul de la sursa electrică atunci când nu îl utilizați sau când îl curățați.
3. Nu lăsați radiatorul nesupravegheat în modul "PORNIT" ("ON").
Nu acoperiți niciodată radiatorul deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
4. Țineți radiatorul la o distanță de minim 90 cm de orice material combustibil, cum ar fi mobilă, perdele, draperii, așternuturi de pat sau hârtii.
5. Țineți radiatorul curat. Nu permiteți să intre obiecte în fanta de ventilație, deoarece acest lucru poate provoca șoc electric, incendiu, sau poate strica radiatorul.
6. Este necesară supravegherea atentă atunci când se utilizează orice alt aparat în preajma radiatorului sau când îl utilizează copiii.
7. Nu permiteți firului să atingă suprafețe ude sau calde, să se răsucescă sau să fie la îndemâna copiilor.
8. Nu utilizați aparatul în spațiul exterior.
9. Nu plasați pe sau în apropierea unui arzător pe gaz sau electric fierbinte.
10. Nu utilizați niciodată aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorate, sau după ce aparatul a funcționat în mod defectuos sau a fost deteriorat în vreun fel.
11. Nu încercați niciodată să deschideți nici o parte sau să demontați butoanele/comenzile.
12. Dacă aceste instrucțiuni au fost ignorate, răspunderea producătorul nu este responsabil pentru o funcționare deficitară.

13. Nu utilizați aparatul pentru altceva decât pentru ce este prevăzut în prezentul manual.
14. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
15. Trebuie respectate reglementările privind eliminarea uleiului în momentul în care aparatul este scos din uz/dezmembrat.
16. Orice reparații aduse aparatului, trebuie făcute doar de către un personal autorizat.
17. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau pregătite în vederea utilizării aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile asociate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.
18. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau de un service autorizat pentru a evita un pericol.
19. Radiatorul nu trebuie amplasat sub o priză.
20. Nu utilizați acest radiator în imediata apropiere a unei băi, unui duș sau a unei piscine.
21. Acest radiator este umplut cu o cantitate exactă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de ulei trebuie efectuate doar de către producător sau personal autorizat, care trebuie contactat în cazul în care există o scurgere de ulei. Trebuie respectate reglementările privind eliminarea uleiului în momentul dezmembrării/scoaterii din uz a aparatului.

Caracteristici:

3 trepte de putere
 Termostat pentru controlul puterii
 Indicator luminos
 Testat pentru siguranță la presiune ridicată
 Protecție la supraîncălzire
 Ușor de mutat
 Suport cablu

Specificații tehnice:

Tensiune de alimentare: 220-240V~/50Hz
 Putere 2500W
 Clasa I de electrosecuritate
 Greutate netă/brută (kg): 9,66/ 10,698
 Dimensiune element (mm): 120x500
 Dimensiuni produs (mm): 560x230x550
 Dimensiuni ambalaj (mm): 610x135x575

Fabricat în China

AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau pregătite în vederea utilizării aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile asociate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.

**RECICLAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE**

Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Nu aruncați aparatul la gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un centru de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel veți ajuta la protejarea mediului înconjurător și veți putea împiedica eventualele consecințe negative pe care le-ar avea asupra mediului și sănătății umane.

Pentru a afla adresa celui mai apropiat centru de colectare :

Contactați autoritățile locale;

Accesați pagina de internet: www.mmediu.ro

Solicitați informații suplimentare la magazinul de unde ați achiziționat produsul



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică



Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Model: VO4222					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică:				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Putere termică nominală	Pnom	2.5	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	No
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	Pmin	1.0	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	No
Putere termică continuă, maximă	Pmax,c	2.5	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	No
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	No
la putere termică nominală	elmax	N/.A.	kW	Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei (alegeți o variantă)	
la putere termică minimă	elmin	N./A.	kW	cu o singură treaptă, fără controlul temperaturii camerei	NO
În modul standby	elsb	0	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii	NO
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	YES
				cu control electronic al temperaturii camere	NO
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	NO
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	NO
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	NO
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	NO
				cu opțiune de control la distanță	NO
				cu pornire adaptabilă	NO
				cu limitarea timpului de funcționare	NO
				cu senzor cu bulb negru	NO
Date de contact	Complet Electro Serv, 10, Bucharest Nord street, Global City Business Park, O1 building, 9th floor, Voluntari, Ilfov, Romania, www.completelectroserv.com, www.myria.ro				



Complet Electro Serv S.A.

- Voluntari- Șos. București Nord, 10 Global City Business Park, Corp 011, et. 10
- Telefon relatii clienți: 0374168303
- email: office@ces.nt.ro
- website: www.completelectroserv.com

DECLARATIE UE DE CONFORMITATE Nr. 2019/ OR889

Noi, Complet Electro Serv S.A., Voluntari- Șos. București Nord, 10 Global City Business Park, Corp 011, et. 10, in calitate de producator al brandului Vortex, marca inregistrata numarul 154837, declaram pe propria raspundere ca obiectul declarației:

Tip Produs	Brand	Model	Caracteristici
Calorifer cu ulei	Vortex	VO4222	3 trepte de putere, 13 elemente

descrie mai sus, este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene:

2014/35/EU referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

2014/30/EU – Compatibilitate electromagnetica

2011/65/EU-RoHS

si standardele Europene:

Categorie	Tip Produs	Standarde aplicate
EMC	Calorifer cu ulei	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-2:2015
LVD	Calorifer cu ulei	AFPS GS 2014:01 PAR.3.1 EN 60335-2-30:2009+A11 EN 6035-1:2012+A11 EN 62233:2008
RoHS	Calorifer cu ulei	IEC 62321-4:2003 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321:2008 Annex C IEC 62321-6:2015

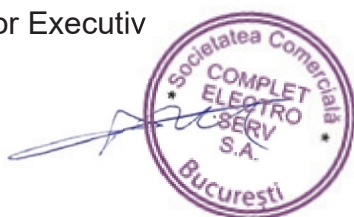
Aparatul poarta marcajul CE respectand toate standardele UE.

Prezenta declarație de conformitate este emisă in baza rapoartelor de testare.

Locul si data emiterii declaratiei Bucuresti, 13-06-2019

Cristian Camara
Director Executiv

Bucuresti
13-06-2019





User manual
13 fins oil radiator
VO4222



DO NOT TURN HEATER UPSIDE-DOWN DURING OPERATION.

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.

Pictures are for reference only. Your product may look slightly different!

This product is suitable only for heating of well insulated spaces or for occasional use!

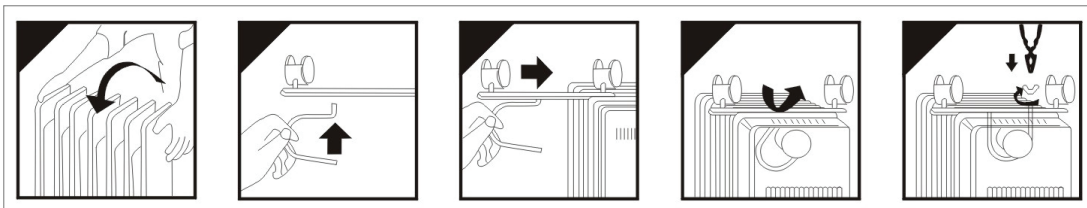
INTRODUCTION

Thank you for purchasing our oil heater. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability. Before first use, please read the instructions carefully and keep them for further reference.

ASSEMBLY

Remove the heater and all the accessories from the carton.

1. Turn the heater upside down.
2. Unscrew the supplied U-nuts, attach the U-flange flanges between the first and second elements (near the front panel).
3. To fasten the wheel mounting plate to the body of the machine, you must insert the screws into the holes on the plate.
4. Thread the nuts back on the U screws and tighten them.
5. Turn the heater the right way up.



PARTS DESCRIPTION

1. Power switch
2. Thermostat knob
3. Handle
4. Oil filled fins
5. Castors
6. Cord storage
7. Cable



OPERATING YOUR OIL HEATER

Place the heater on the floor at least 90 cm away from the wall and any other objects such as furniture, curtains or plants.

(Make sure the power supply used corresponds to the one on the rating label)

With the thermostat control switch and the power setting switches in the '0' position, plug the heater into the main power supply.

1. Room temperature can be adjusted using the thermostat simply. Turn the thermostat knob clockwise, to increase the heat, and anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.
2. Switch the heater to one of the following power settings.

Model: VO4222 13 FINS

- a) Push switch one (I): 1000W
- b) Push switch two (II): 1500W
- c) Push switches one/two heat settings together: 2500 W

3. The power switch lights up when activated.
4. Turning the thermostat control clockwise will increase the “set” temperature.
5. Turning the thermostat anti-clockwise will decrease the “set” temperature.
6. Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire if the heater is covered.
7. Once you have finished using your heater, turn the power switches, and the thermostat control switch to the “0” positions, and unplug from the mains supply.

CLEANING YOUR OIL-FILLED RADIATOR

1. Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
2. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
3. Do not use waxes or polishes as these may react with the heater and cause discoloration.

STORING YOUR OIL-FILLED RADIATOR

1. Save the box for off season storage.
2. Clean the heater following the cleaning instructions above.
3. Remove the wheel base assemblies.
4. Place the heater, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool and dry place.
5. If you choose to store your heater fully assembled be sure to cover it to protect it from dust.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read the instructions carefully before use and save them for future reference.
 2. Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
 3. Do not leave the heater “ON” unattended.
 4. Never cover the heater as this may lead to risk of fire.
 5. Keep the heater a distance of at least 90 cm from any combustible material, such as furniture, curtains, bedding cloths or papers.
 6. Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
 7. Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
 8. Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
 9. Do not use outdoors.
 10. Do not place on or near a hot gas or electric burner.
 11. Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
 12. Never attempt to open any part or dismantle the controls.
- If these instructions have been ignored, the manufacturer’s responsibility is not responsible for poor performance.
13. Do not use the appliance for anything other than its intended use.
 14. This appliance is intended for household use only.
 15. Regulations concerning the disposal of the oil when scraping the appliance have to be followed.

16. Any repairs that need to be done to the heater must be referred to an authorized service agent only.
17. This device may be used by children over 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or trained to use the device safely and if they understand the associated risks. Children will not play with the device. Cleaning and maintenance will not be performed by unattended children.
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
19. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
20. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
21. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage. Regulations concerning the disposal of the oil when scrapping the appliance has to be followed.

Features:

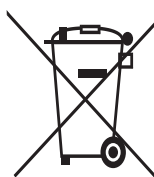
3 heat settings
Adjustable thermostat control
With indicator light
Pressure tested for safety
Overheat protection
Smooth castors for easy movement
Cord storage

Technical specifications:

Voltage: 220-240V~/50Hz
Power: 2500W
Protection class: I
Net/gross weight (kg): 9.66/ 10.69
Fin size (mm): 120x500
Product size (mm): 560x230x550
Package size (mm): 610x135x575

Made in China

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Correct disposal of this product****(Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE)**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end of-life should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.



This product complies with European safety and electrical interference directives



This product does not contain environmentally hazardous materials (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Model identifier(s): VO4222					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.5	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.0	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.5	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	el _{max}	N./A.	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	N./A.	kW	Single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	el _{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	NO
				With mechanic thermostat room temperature control	YES
				With electronic room temperature control	NO
				Electronic room temperature control plus day timer	NO
				Electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	NO
				Room temperature control, with open window detection	NO
				With distance control option	NO
				With adaptive start control	NO
				With working time limitation	NO
				With black bulb sensor	NO
Contact details	Complet Electro Serv, 10, Bucharest Nord street, Global City Business Park, O1 building, 9th floor, Voluntari, Ilfov, Romania, www.completelectroserv.com, www.myria.ro				



PRODUCĂTOR:

S.C. COMPLET ELECTRO SERV S.A.

Voluntari- Șos. București Nord, 10

Global City Business Park, Corp 011, et. 10

Telefon relatii clienți: 0374168303

e-mail: relatiiclienti@ces.nt.ro

România